

## **Ndihmat për kujdesjen e fëmijëve të vegjël (Kleinkinderbetreuungsbeiträge KKBB)**

### **Qendra për paraqitje dhe sqarim (Anlauf- und Abklärungsstelle)**

**Për kërkesa dhe informime**

<b>Në shalter:</b>	<b>për çdo ditë pa paralajmërim</b> prej orës 10:00 – 11:30
<b>Në telefon:</b>	<b>telefoni i pranimit (Intake) 043 / 444 63 40</b> Të hënen deri të premtën paradite : prej orës 08:00 – 12:00 pasdite: prej orës 13:30 – 17:00
<b>Telefaksi:</b>	<b>043 / 444 63 52</b>
<b>E-Mail:</b>	<b>alimentenstelle@zuerich.ch</b>
<b>Interneti:</b> Informata dhe udhëzime tjera i gjeni në këtë faqe	<b><u><a href="http://www.stadt-zuerich.ch/alimentenstelle">www.stadt-zuerich.ch/alimentenstelle</a></u></b>

**Banorët e qytetit të Cyrihit lajmërohen në këtë adresë:**

Stadt Zürich  
Soziale Dienste  
Alimentenstelle  
Hönggerstrasse 24  
Postfach  
8037 Zürich



2/4

## **Udhëzimi mbi kompenzimin për kujdesin e fëmijëve të vegjël**

(aprovimi prej 1.2.1992)

Si nëne apo baba jeni të interesuar për kompenzime për kujdesin e fëmijëve të vegjël (deri 2 vjet), informohuni tek Shërbimi Social i qytetit të Cyrihit, Rendimentet e Financimit. Për paraqarim dhe lutje lajmërohuni tek ne në telefonin 043 444 63 40

### **Për garantimin e tërheqjes së kompenzimeve vlejné këto kushte:**

1. E drejta civile e paraqitjes së lutjes së një prindi i cili banon në Kantonin e Cyrihit qe një vit.
2. Te prindëri i punësuar, që jeton dhe kujdesët për fëmijë vetëm, nuk duhet të tejkalohe më shumë se gjysma e pensumit e punës, ndërsa te prindërit që jetojnë në bashkësi familjare nuk tejkalohe më shumë se një e gjysmë dhe më pak se një e plotë. Marrësit e rendive të Sigurimeve sociale, pjesëmarrësit në integrimin punësor dhe studentët do të jenë të barabartë si punonjësit.
3. Nëse kujdeset për fëmijë dikush tjetër, nuk tejkalohe më shumë se 2 ditë e gjysmë.
4. E drejta për kërkesë bie nëse sipas të dhënave tatimore se të ardhurat e pastra nuk duhet të jetë më se Fr. 25'000.– te prindi që jeton vetëm me fëmijë ndërsa te ata që jetojnë në bashkësi familjare më se Fr. 35'000.–.
5. E drejta për tërheqje e kompenzimeve bëhet prej muajit që jeni lajmëruar, në veçanti prej lindjes së fëmijës nëse të gjitha kushtet paraprake janë plotësuar. Leshyhet e drejta në rast se kushtet paraprake nuk plotësohen, më së voni një ditë para mbushjes së moshës 2 vjeçare. Jipen të dhënat me sukses brenda 3 Muajve prej lindjes ose pas ndërrimit të vendbanimit prej një komune tjetër në atë të Cyrihit, atëherë do t'ju paguhen kompenzimet për fëmijë më prapaveprim prej lindjes së fëmijës.

### **Sasia e kompenzimeve:**

Kompenzimet përcaktohen ndaj diferencës dhe të ardhurave të përgjithëshme për nevojat e jetës. Ato caktohen në muaj maksimalisht Fr. 2'000.–.



3/4

### Nevojat jetësore ndahen siç vijojnë më poshtë:

- a) Të ardhurat bazore vjetore të prindërve të cilët jetojnë jo në bashkësi familjare por me një fëmijë të vogël janë Fr. 18'600.—.
- b) Të ardhurat bazore vjetore për prindërit të cilët jetojnë në bashkësi familjare me një fëmijë të vogël janë Fr. 25'600.—.
- c) Për çdo fëmijë tjetër që jeton në bashkësi familjare shtohen Fr. 3'900.—.
- d) Shtohet edhe qiraja: të gjitha shpenzimet e qirasë dhe ato inkl. sipas vërtetimit maksimalisht Fr. 13'100.—. Jetojnë më shumë banorë në atë banesë, atëherë qiraja ndahet për secilin.

Si të ardhura të rregullta nga puna njihet rroga e pastër netoja, prej të cilës zbritet AHV, shtesat e fëmijëve e ato familjare, të ardhurat në formë kapitali, kuotat e sigurimeve dhe alimentet e pranuar prej që i paguan i detyruari. Zbritjet e lejuara ligjore të caktuara me vendim sipas të dhënave të tatimit, zbriten rendimentet që i paguani për tjetrin dhe harxhimet e bëra për shkak të ushtrimit të profesionit "Berufsauslagen". Tek prindërit që jetojnë vetëm dhe përkujdesen për fëmijë e janë në mardhënie pune ka mundësi të zbriten Fr 5'000.—.

### Lajmërimi i detyruar të ndryshimi i gjendjes:

1. Lutësi-ja është i detyruar t'i jep të dhënat e vërteta mbi gjendjen personale dhe ekonomike. **Mbi ndryshimet e juaja duhet menjëherë ta informoni Qendrën ku i merrni kompenzimet**, siç janë: ndërrimi i vendbanimit, banimi në bashkësi, banimi me prindin e fëmijës juaj, martesë, përkujdesja e fëmijës prej tjetërkujt, ndryshimet e të ardhurave dhe pasurisë, ndryshimi i qirasë. Në këtë rast zhvillohet një vlerësim i ri dhe përshtaten kompenzimet.
2. Kompenzimet të cilat janë paguar gabimisht, kthehen mrapa. Ju mbështet një pagim i gabuar është borgj dhe kumatën e kompenzimeve në vit prej asaj kohe që detyroheni t'i ktheni është 5% .Kush nuk tregun dhe nuk i jep të dhënat e vërteta dhe të sakta, i shërben vetes kundra ligjit dhe denohet me shumë prej Fr. 3'000.—.

### Kerkesës i bashkangjiten këto dokumenta:

- a) dëshmia si banorë në Kantonin e Cyrihit (afati i pritjes 1 vit)
- b) dokumentat për vërtetimin e të ardhurave dhe gjendjes së pasurisë
  - 3 dëftesat e rrogave të fundit
  - vërtetimi i rrogës vjetore
  - kontrata e punës

4/4

- Dëftesat aktuale nga banka të tre muajve të kaluar
  - Nënshkrimi fletëparaqitja e tatimit (me të gjitha dok.)
  - vërtetimi i të ardhurave në formë tjetër apo sigurimeve
  - vendimi e rentës me vërtetim mbi rendimentet më të reja
  - vendimi mbi shtesat e rendimenteve
  - Nënshkrimi vërtetimi i të ardhurave vjetore te (veprimtarët e pamvarur ) formulari ndihmës A
  - dëshmia mbi pasurin
  - për lutësin në arimim: vendimi i bursës ose i të ardhurave dhe fletëparaqitja e tatimit të prindërve.
- c) kontrata e banesës me qiranë aktuale dhe çmimet tjera
- d) të gjitha paravendimet gjygjësore ose kontrata e shpenzimeve
- e) vërtetimi mbi përkujdesjen e fëmisë prej tjetërkujt

Shërbimet Sociale të qytetit të Cyrihit (Soziale Dienste der Stadt Zürich)  
Shërbimi i Alimenteve (Alimentenstelle)